

# QUY ĐỊNH

# MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS

**Các Mục Liên Quan:** ACA, ACF, ACF-RA, COG-RA, IGT-RA, JFA, JFA-RA, JGA, JGA-RA, JGA-RB, JGA-RC, JHF, JOA-RA

**Văn Phòng Có Trách Nhiệm:** Chánh Sở Học Vụ  
Phó Giám Đốc Học Vụ Phụ Trách Yểm Trợ và Cải Tiến Trường Học

## Học Sinh Bắt Nạt, Quấy Rối, hay Hăm Dọa

### I. MỤC TIÊU

Các Trường Học Quận Montgomery tin rằng sự thành đạt về học tập và phát triển về xã hội sẽ đến khi học sinh và thầy giáo cảm thấy an toàn. Bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa gây trở ngại cho sự hoạt động an toàn của trường học. Học sinh bị bắt nạt, học sinh bắt nạt, và học sinh đứng ngoài chứng kiến việc bắt nạt có nguy cơ trải qua một số vấn đề về sức khỏe, an toàn, và kết quả học vấn tiêu cực. Quy định này cung cấp các thủ tục đề cập đến việc cấm bắt nạt ở trường bằng cách thực hiện các biện pháp phòng ngừa, can thiệp sớm, các hoạt động bổ túc, và các hậu quả cụ thể nếu cần, và bảo vệ chống lại sự trả đũa hay trả thù những người báo cáo hành vi bắt nạt.

### II. ĐỊNH NGHĨA

A. *Bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa* có nghĩa là bất cứ cách cư xử cố ý nào, gồm cả lời nói, lời viết hay cử chỉ, hay liên lạc có chủ ý qua phương tiện điện tử tạo ra một môi trường giáo dục không thân thiện bằng cách cản trở một cách trầm trọng những lợi ích, cơ hội hay thành tựu giáo dục của học sinh, hay sự an lành thể chất hay tinh thần của học sinh và là:

1. Hay là—
  - a) được thúc đẩy bởi một đặc điểm cá nhân thực tế hay cảm nhận như được định nghĩa trong Board of Education Policy ACA, *Nondiscrimination, Equity and Cultural Proficiency*; hay
  - b) Tình dục trong bản tính, bao gồm diễn tả hoặc mô tả của một học sinh với các phần thân thể kín của học sinh phô trương hoặc trong khi tham gia vào một hành động tình dục; hoặc là,

c) Mang tính đe dọa hay dọa dẫm nghiêm trọng; và

2. Hay—

a) xảy ra trên khuôn viên trường học, tại các hoạt động hay sự kiện do trường bảo trợ, hay trên xe buýt trường học; hay,

b) Xáo trộn trật tự điều hành của trường một cách đáng kể.

B. **Bắt Nạt Trên Mạng** là một hình thức bắt nạt, quấy rối, và hăm dọa. "Bắt nạt trên mạng" có nghĩa là thông tin được truyền qua một phương tiện điện tử và bao gồm việc sử dụng các trang mạng truyền thông xã hội. Bắt nạt trên mạng sẽ bao gồm bất kỳ ứng dụng nào trong tương lai thuộc "truyền thông điện tử".

C. *"Truyền thông qua phương tiện điện tử"* có nghĩa là truyền tải bằng dụng cụ điện tử, gồm điện thoại, điện thoại cầm tay, máy điện toán, hay bảng điện toán.

D. Các hành động can thiệp là các phương pháp tiếp cận cá nhân hay nhóm nhỏ hướng vào các sự kiện cụ thể và phạm vi về cường độ, thời gian và tần suất dựa trên mức độ nghiêm trọng của sự kiện.

E. *Các phần kín*, như được định nghĩa trong Annotated Code of Maryland, Education Article, §7-424 có nghĩa là bộ phận sinh dục trần truồng, lông mu, mông, hoặc núm vú nữ.

F. *Các hành động phòng ngừa* là những sinh hoạt toàn trường cung cấp nhận thức về sự thịnh hành, nguyên nhân và hậu quả của việc bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa đối với những học sinh bị bắt nạt, bắt nạt người khác và người ngoài cuộc và là một phần của hệ thống hỗ trợ hành vi tốt và các nỗ lực cải tiến trường học ở tất cả các cấp lớp.

G. *Hành Vi Tình Dục*, như được định nghĩa trong Annotated Code of Maryland, Education Article, §7-424, có nghĩa là quan hệ tình dục, bao gồm bộ phận sinh dục-sinh dục, đường sinh dục, hậu môn-sinh dục, hoặc qua đường hậu môn, cho dù giữa những người cùng giới tính hay ngược lại.

### III. PHƯƠNG THỨC

A. Phòng ngừa

Tất cả các trường thực hiện các chiến lược phòng ngừa và can thiệp và/hay các hoạt động giảng dạy và củng cố hành vi xã hội có trách nhiệm. Bao gồm là:

1. Thực hiện và phân tích các cuộc thăm dò không khí tại trường học để hướng dẫn quyết định của địa phương liên quan đến phòng ngừa, can thiệp và phát triển nghề nghiệp.
2. Các hoạt động phát triển nghề nghiệp hàng năm cho tất cả nhân viên tập trung vào sự thịnh hành và nguyên nhân của việc bắt nạt, quấy rối, hăm dọa, phát triển kỹ năng xã hội, không khí trường học tốt, khoan dung về sự khác biệt, kỳ vọng hành vi phù hợp với tuổi tác, và các phương pháp để ngăn chặn trường hợp bắt nạt và can thiệp khi những trường hợp bắt nạt xảy ra.
3. Phát triển nghề nghiệp cung cấp cho nhân viên được thuê trong năm học.
4. Các chương trình phòng ngừa hiệp đáp, sách nhiễu, hay hăm dọa ở trường được thực hiện như một phần của một hệ thống hỗ trợ hành vi tích cực, giáo dục nhân cách, ngăn ngừa bạo lực, và cải tiến trường học ở tất cả các cấp lớp.

**B. Can thiệp**

1. Hợp tác với các gia đình và các người liên quan trong cộng đồng về sự thịnh hành, nguyên nhân và hậu quả của bắt nạt, và các biện pháp để ngăn chặn nó.
2. Giáo dục, cố vấn, hay các can thiệp trực tiếp khác cho học sinh có hành vi bắt nạt. Các can thiệp có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, dạy các hành vi thay thế và các kỹ năng xã hội, tăng sự tự nhận thức, phát triển sự đồng cảm và khoan dung, và sự nhạy cảm và đánh giá cao sự đa dạng.
3. Thực hiện các biện pháp khắc phục và phương pháp khắc phục qua hợp tác với các gia đình và những người liên quan khác trong cộng đồng được sắp đặt nhằm điều chỉnh hành vi bắt nạt, phát triển xây dựng kỹ năng nhằm mục đích tự vận động và lòng tự trọng, ngăn ngừa việc xảy ra trong tương lai và bảo vệ nạn nhân không bị trả đũa và/hay bị bắt nạt.
4. Một loạt các can thiệp được chứng minh là có hiệu quả trong việc giải quyết nhu cầu xã hội-cảm xúc, hành vi và học tập của học sinh bắt nạt để ngăn ngừa vấn đề này xảy ra lại.
5. Thông tin cho nhân viên, học sinh, và phụ huynh/giám hộ các tài nguyên về các dịch vụ xã hội, sức khỏe và sức khỏe hành vi cho những học sinh vẫn tiếp tục bắt nạt, quấy rối hay hăm dọa sau khi thi hành các can thiệp của trường và cho những học sinh có liên quan đến bắt nạt, quấy rối, hay đe dọa như là thủ phạm, học sinh bị bắt nạt, hay những người ngoài cuộc mà sức

khỏe tinh thần hay thể chất, sự an toàn, hay thành tích học tập đã bị ảnh hưởng một cách nghiêm trọng.

### C. Hậu quả

1. Công nhận những thay đổi hành vi khả quan của học sinh mà trước đây phô bày hành vi bắt nạt, học sinh bị bắt nạt đang thực hiện các chiến lược để bù đắp cho vết thương của việc bị bắt nạt, và cho những học sinh ngoài cuộc đã có vai trò tích cực trong việc phòng ngừa những bắt nạt có thể xảy ra trong tương lai.
2. Hậu quả được thi hành đối với học sinh có hành vi bắt nạt, quấy rối hay hăm dọa, cho học sinh tham gia trả thù hay trả đũa, và/hay học sinh thấy có những cáo buộc cố ý sai, liên kết với MCPS *Quy Tắc Hạnh Kiêm Học Sinh*.
3. Mỗi trường sẽ bao gồm một danh sách với một loạt các hậu quả đối với hành vi bắt nạt, quấy rối, hay hăm dọa, trong Kế hoạch Kỷ luật Học đường. Những hậu quả phải thích hợp với MCPS Regulation JFA-RA, *Student Rights and Responsibilities*, MCPS Regulation JGA-RB, *Suspension and Expulsion*, MCPS Regulation JGA-RC, *Suspension and Expulsion of Students with Disabilities*, và *MCPS Student Code of Conduct*.

## IV. PHƯƠNG THỨC BÁO CÁO

Các thủ tục sau đây sẽ được sử dụng để báo cáo các sự kiện bắt nạt, quấy rối hoặc hăm dọa, bao gồm các hành vi quấy rối tình dục theo điều kiện của Board Policy ACF, *Sexual Harassment*:

- A. MCPS Form 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form*, phải được hoàn tất bởi học sinh; phụ huynh, giám hộ, hay một thân nhân của học sinh; hay một nhân viên trường học. Một khi hoàn tất, mẫu đơn được nộp cho hiệu trưởng trường/người được chỉ định.
- B. Khi một học sinh, cha mẹ, người giám hộ, hay người thân của một học sinh, báo cáo một sự cố ý bắt nạt, quấy rối hay hăm dọa đang tiến hành với một nhân viên, nhân viên sẽ phản ứng nhanh chóng để can thiệp; đề nghị về hoàn tất mẫu đơn MCPS 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form -Bắt nạt, Quấy rối hay Hăm dọa*; và báo cáo liền tức thì sự việc cho một quản trị viên trường học. Nếu học sinh không hay không thể hoàn tất mẫu báo cáo một mình, nhân viên sẽ trợ giúp học sinh, phụ huynh, người giám hộ, họ hàng thân của học sinh, để hoàn tất mẫu đơn này.

- C. Vào đầu mỗi năm học, hiệu trưởng sẽ thông báo cho học sinh, phụ huynh/giám hộ và nhân viên về MCPS Form 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form*. Mỗi trường sẽ có sẵn mẫu MCPS 230-35 trong văn phòng trường, văn phòng cố vấn, thư viện trường và phòng y tế, cũng như liên kết tới mẫu đơn trên trang mạng của trường địa phương.

## V. PHƯƠNG THỨC ĐIỀU TRA

Những phương thức sau đây sẽ được dùng khi điều tra các hành động bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa:

- A. Sau 2 ngày nhận được MCPS Form 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form*, hiệu trưởng trường và/hoặc người được chỉ định phải tiến hành một cuộc điều tra đầy đủ, đáng tin cậy và vô tư, bao gồm cơ hội cho các bên trình bày bằng chứng.
1. Cuộc điều tra phải được ghi lại bằng cách hoàn thành đơn MCPS Form 230-36, *Bullying, Harassment, or Intimidation Incident School Investigation Form*.
  2. Hiệu trưởng trường và/hay người được chỉ định sẽ liên lạc với phụ huynh/giám hộ của tất cả học sinh có liên quan đến vụ bắt nạt, quấy rối hay hăm dọa trong vòng ba ngày nhận được đơn MCPS Form 230-35.
- B. MCPS Form 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form*, và mẫu đơn MCPS 230-36 kèm theo, *Bullying, Harassment, or Intimidation Incident School Investigation Form*, sẽ được giữ trong một hồ sơ kín tại văn phòng trường học phù hợp với các yêu cầu bảo mật đối với hồ sơ học sinh. Những tài liệu này không có trong hồ sơ tích lũy học sinh. Thông tin từ các Biểu mẫu 230-35 và 230-36 sẽ được đưa vào OASIS theo các thủ tục đã được thiết lập.
- C. Các nhà quản lý và/hay người được chỉ định sẽ thực hiện các biện pháp can thiệp và/hay áp dụng các biện pháp khắc phục và/hay hậu quả thích hợp cho sự kiện và phù hợp với kế hoạch và quy trình kỷ luật của hệ thống và trường học. Sau khi hoàn thành điều tra, hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải thực hiện các biện pháp bổ túc hậu quả và thích hợp và thực hiện các bước để ngăn chặn sự tái phát bắt nạt, quấy rối hoặc đe dọa hoặc sửa chữa các hiệu ứng phân biệt đối xử đối với học sinh bị bắt nạt và những người khác, nếu cần.
- D. Hiệu trưởng trường và/hay người được chỉ định sẽ liên lạc với phụ huynh/giám hộ của tất cả học sinh có liên quan đến vụ bắt nạt, quấy rối hay hăm dọa, cũng như bất cứ nhóm nào khác có liên quan, trong vòng 24 giờ sau khi hoàn thành cuộc điều tra.

- E. Học sinh bắt nạt sẽ được thông báo rằng việc trả thù hay trả đũa một học sinh đã bị bắt nạt hay một học sinh ở ngoài cuộc là bị cấm và hành động kỷ luật sẽ áp dụng nếu những trường hợp bắt nạt còn tiếp tục.
- F. Trong vòng hai tuần sau cuộc điều tra, các nhân viên nhà trường được chỉ định sẽ tổ chức các buổi họp riêng biệt với học sinh bị bắt nạt và học sinh bắt nạt để xác minh việc bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa đã chấm dứt. Những buổi họp này có thể xảy ra như một phần của các cố vấn can thiệp. Một buổi họp tiếp theo hay cuộc trò chuyện sẽ được tổ chức với học sinh bị bắt nạt và học sinh bắt nạt bốn tuần sau cuộc điều tra để xác minh rằng việc bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa đã chấm dứt.
- G. Một số hành vi bắt nạt, quấy nhiễu hay hăm dọa cũng có thể được coi là sự kiện nghiêm trọng như được định nghĩa trong MCPS Regulation COB-RA, *Reporting a Serious Incident*. Trong những trường hợp này, phương thức trình bày trong MCPS Regulation COB-RA phải được ban giám đốc/người được chỉ định của trường học tuân theo.  
  
Nếu hành vi bắt nạt, quấy rối hoặc đe dọa đòi hỏi phải có yêu cầu hỗ trợ của cảnh sát, bao gồm hành động Nhân Viên Tài Nguyên Học Sinh, thời hạn và thủ tục thông báo cộng đồng có thể cần được điều chỉnh để tiện lợi cho cảnh sát điều tra.
- H. Văn phòng Quản lý Nhà trường, Văn phòng Học sinh và Hỗ trợ Gia đình và Tham gia, và Văn phòng Hỗ trợ và Cải thiện Trường học sẽ theo dõi báo cáo và điều tra và phục vụ như một nguồn lực cho các trường học về những vấn đề này.
- I. Kháng cáo quyết định về bắt nạt, quấy rối hoặc đe dọa có thể được đệ trình theo các thủ tục của MCPS Regulation KLA-RA, *Responding to Inquiries and Complaints from the Public*.

## VI. PHƯƠNG THỨC CHO CÁC HỌC SINH VỚI KHUYẾT TẬT

- A. Nếu tin rằng các sự kiện hay hình thức bắt nạt có thể ảnh hưởng đến việc học sinh nhận được một FAPE (Giáo dục công lập miễn phí và phù hợp) theo một trong hai *Section 504 of the Rehabilitation Act*, hay *the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)*, nhân viên phải khởi đầu một buổi họp nhóm chương trình (IEP) hay ủy ban Section 504.
- B. Nhóm IEP hay ủy ban của Section 504 sẽ xem xét kế hoạch IEP của học sinh hay kế hoạch Section 504 và xác định xem có nên thay đổi bất kỳ kế hoạch này để đáp ứng lại những ảnh hưởng của việc bắt nạt, nếu có, khi nhận được FAPE của học sinh.

## VII. ĐƠN BÁO CÁO

- A. MCPS Form 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form*, phải có tại tất cả các trường ở văn phòng hành chính, văn phòng thầy cố vấn, thư viện và phòng y tế.
- B. MCPS Form 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form*, có trên trang mạng MCPS.
- C. Ban giám đốc trường sẽ thông báo cho nhân viên về mẫu đơn MCPS 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form*, vào đầu mỗi năm học, và cung cấp các nhắc nhở định kỳ trong suốt năm học.
- D. Ban giám đốc trường sẽ thông báo cho học sinh về mẫu đơn MCPS 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form*, trong các buổi hướng dẫn trong các lớp học trong tuần đầu tiên của năm học và với những nhắc nhở định kỳ trong suốt năm học.
- E. Ban giám đốc trường sẽ thông báo cho phụ huynh/giám hộ về sự sẵn có của mẫu MCPS 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form*, và *Tài Nguyên Cộng Đồng và Trang Mạng về Bắt Nạt* của MCPS trong tin tức về đầu năm được gửi cho học sinh và phụ huynh/giám hộ, trong các bản tin của trường, hệ thống e-mail, và tại buổi họp đầu tiên của Hội Phụ Huynh Giáo Chức (PTA) và cuộc họp trường của năm học.
- F. Nếu trường có tập san của học sinh hay phụ huynh/giám hộ, thông tin về MCPS Form 230-35, *Bullying, Harassment, or Intimidation Reporting Form*, phải được bao gồm.
- G. Học sinh sẽ được thông báo rằng em có thể gửi đơn báo cáo bắt nạt đến bất kỳ nhân viên nào (để giao cho hiệu trưởng). Một hộp an toàn có thể được đặt tại một hay nhiều địa điểm do các quản trị viên trường chọn, để các học sinh có thể nộp một đơn báo cáo đã hoàn tất nếu các em cảm thấy không thoải mái khi tự nộp. Nếu nhà trường thiết lập một hộp an toàn, hiệu trưởng phải đảm bảo rằng học sinh, phụ huynh/giám hộ và nhân viên nhận thức được vị trí của nó và đảm bảo rằng hộp được kiểm tra/đơn được lấy đi mỗi ngày học.

## VIII. DỊCH VỤ HỖ TRỢ

Những hỗ trợ sau đây có sẵn cho các học sinh bị bắt nạt, học sinh bắt nạt, và học sinh chứng kiến sự bắt nạt. Danh sách này không đầy đủ, và các trường học không bị hạn chế bởi những cách tiếp cận khác hay tài nguyên cộng đồng được biết là có hiệu quả và phù hợp với các chính sách MCPS của Bộ Giáo Dục Quận Montgomery.

A. Trường/Hệ thống

1. Giáo Dục
2. Hướng dẫn trong lớp học và cố vấn nhóm nhỏ
3. Sách hướng dẫn về "Tài Liệu Trường Học về Bất Nạt, Quấy Nhiều hay Hăm Dọa" của MCPS
4. Các quy trình của Nhóm Quản Lý Vấn Đề Hợp Tác/Nhóm Quản Lý Giáo Dục
5. Các Can Thiệp và Hỗ trợ Hành Vi Tích Cực (PBIS)
6. Thẩm Định Hạnh Kiểm Thiết Thực (FBA)
7. Kế Hoạch Can Thiệp Hạnh Kiểm (BIP)
8. Đào tạo kỹ năng xã hội toàn diện
9. Giáo dục nhân cách
10. Huấn luyện kiềm chế sự nóng giận
11. Cố Vấn Hành Vi
12. Tham gia của phụ huynh/giám hộ:
13. Huấn luyện/hội thảo dành cho phụ huynh/giám hộ
14. Nhóm Hỗ Trợ Bạn Bè
15. Lịch trình sửa đổi
16. Kế Hoạch Tu Bỏ Trường Học
17. Các Thực Hành Hồi Phục

B. Cộng đồng/Gia đình

Một danh sách nguồn tài liệu, *Nguồn Hỗ Trợ Cộng Đồng và Các Trang Mạng về Bất Nạt*, có tại các văn phòng trường học và trang mạng MCPS.



**IX. LIÊN LẠC BỘ GIÁO DỤC TIỂU BANG MARYLAND**

Deborah Nelson, Ph.D., NCSP  
Section Chief, School Safety and Psychological Services  
Division of Student, Family and School Support  
Maryland State Department of Education  
200 West Baltimore Street  
Baltimore, MD 21201  
410-767-0294  
Email: Deborah.nelson@maryland.gov

**X. KIỂM LẠI**

Quy luật này được kiểm lại mỗi năm năm, bắt đầu từ Ngày 1 tháng Giêng, 2017.

**Nguồn Liên Quan:** *Annotated Code of Maryland*, Education Article , §7-424, §7-424.1, và §7-424.3.

**Lịch sử Quy luật:** Quy định mới Ngày 4 Tháng 6, 2010; được sửa đổi vào Ngày 27 Tháng 10, 2014; những thay đổi không đáng kể vào Ngày 15 Tháng 3, 2016; được sửa đổi vào Ngày 28 Tháng 2, 2017, những sửa đổi không đáng kể vào Ngày 26 Tháng 6, 2018.